

ЗАРЯ ВОСТОКА

ОРГАН ЦК КП ГРУЗИИ, ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР И СОВЕТА МИНИСТРОВ ГРУЗИНСКОЙ ССР
საბჭოთაო პარტიის ცენტრალური კომიტეტის, საქართველოს სსრ მინისტრობთა საბჭოს ორგანო

№ 120 (12356) Воскресенье, 23 мая 1965 года Цена 2 коп.



Баку. Площадь им. Низами.

ВЫСОКАЯ НАГРАДА РОДИНЫ

Вручение Азербайджанской ССР ордена Ленина

БАКУ. 21. (ТАСС). Радостный праздник пришел на азербайджанскую землю: сегодня на знамени Азербайджанской ССР золотом вспыхнул второй орден Ленина, которым республика награждена за успехи, достигнутые азербайджанским народом в хозяйственном и культурном строительстве, и в ознаменование 150-летия вхождения Азербайджана в состав России. Этому знаменательному событию было посвящено торжественное заседание ЦК КП Азербайджана и Верховного Совета республики.

Торжественное заседание открыл первый секретарь ЦК КП Азербайджана В. Ю. Ахундов. С большим подъемом собравшиеся избрали Президиум Ленинского Центрального Комитета КПСС в почетный президиум.

По поручению Президиума Верховного Совета СССР высокую награду Родины — орден Ленина республике вручает член Президиума ЦК КПСС, секретарь ЦК КПСС Н. В. Подгорный.

Буря аплодисментов потрясает зал. Все встают.

Глубокою благодарностью Коммунистической партии, родному Советскому правительству выразили в своих выступлениях буровой мастер Героя Социалистического Труда Гараш Амиров, знавший чабан Гасан Керимов, писатель Али Велиев.

Участников заседания приветствовали старые коммунисты — ветераны революционных битв бакинского пролетариата и представители молодого поколения строителей коммунизма — комсомольцы и пионеры.

Затем выступил первый секретарь ЦК Компартии Азербайджана В. Ю. Ахундов, который от имени трудящихся, от имени партийной организации республики выразил глубокую признательность Центральному Комитету КПСС и правительству Советского Союза за высокую оценку, которая дана труду азербайджанского народа, его вкладу в дело коммунистического строительства.

30 лет назад, в канун 15-й годовщины победы Советской власти в Азербайджане, сказал оратор, республика была

награждена первым орденом Ленина. Это явилось высокой оценкой героического труда рабочего класса, прежде всего — славных нефтяников, выполнявших пятилетку по добыче нефти в 2,5 года, крестьянства, завершившего переход от единоличного хозяйства к крупному колхозному производству, интеллигенции — за ее достижения в культурной революции. Второй орден Ленина, которым награждена республика, свидетельствует, что азербайджанский народ из поколения в поколение передает, как эстафету, революционные традиции, дела и подвиги своего предка ленинской партии.

Более 150 лет назад азербайджанский народ соединил свою судьбу с русским народом, который стал ему старшим братом, другом и защитником, рука об руку с которым он прошел исторический путь от феодализма и капиталистической кабалы до победы Великого Октября и горького социализма.

Гигантскими шагами идет индустриальное развитие Азербайджана. Республика становится одним из крупнейших в СССР районов большой химии. Иной стала и азербайджанская деревня, которая, опираясь на достижения науки и техники, уверенно идет по пути механизации, осуществляя взятый партией курс на всестороннее развитие и подъем сельского хозяйства.

Вручая сегодня республике орден, заявил В. Ю. Ахундов, мы воспринимаем не толь-

ко как оценку сделанного, но в еще большей степени, как аванс на будущее. Мы сознаем меру своей ответственности перед партией и страной, мы знаем, что у нас еще немало нерешенных проблем и задач. Мы уверены в том, что воодушевленный высокой наградой рабочий класс Азербайджана приложит все усилия для дальнейшего увеличения добычи нефти и газа, выработки нефтяных и химических продуктов, высококачественных товаров народного потребления. Трудящиеся сельского хозяйства сделают все от них зависящее для поднятия сельского хозяйства. Верные своим славным революционным и трудовым традициям, трудящиеся Азербайджана достойно ответят на высокую награду и вместе со всеми советскими народами-братьями внесут весомый вклад в великое дело строительства коммунизма.

Речь В. Ю. Ахундова неоднократно прерывалась аплодисментами.

Тепло встреченный собравшимися, с речью на заседании выступил И. В. Подгорный. От имени Центрального Комитета КПСС, Президиума Верховного Совета СССР и Советского правительства он сердечно поздравил трудящихся дважды орденоносной Азербайджанской республикой с высокой наградой и пожелал им новых трудовых побед, благополучия и счастья в каждом доме, в каждой семье.

Неиссякаемая энергия талантливой азербайджанской народа, продолжал оратор, ка-

чужий созидательный труд рабочих, колхозников, интеллигенции служат прочным залогом того, что они приумножат успехи республики, внесут достойный вклад в великое дело строительства коммунизма в нашей стране.

Недавно торжественно, как всенародный праздник, была отмечена 20-я годовщина славной победы над германским фашизмом. Отечественная война явилась, в частности, суровым испытанием, проверкой прочности величайшего завоевания социализма — нерушимой дружбы народов нашей страны. Войны азербайджанцы, как и воины — представители других народов страны — с честью выполнили святой патристический долг перед нашей Родиной. Ратные подвиги воинов перекликались с героическими делами советских людей всех национальностей в тылу. Плечом к плечу с мужчинами, героически переносив все тяготы войны, трудились женщины и молодежь, старики и дети, весь многомиллионный советский народ. История не забудет, что в таниской для нашей Родины период нефтяники столицы Азербайджана — Баку бесперебойно обеспечивали потребности фронта и тыла.

— Будем же беречь, как зеницу ока дружбу советских народов! Пока она существует — а она будет существовать вечно — никакие враги, никакие испытания нам не страшны! — заявил И. В. Подгорный.

(Окончание на 2-й стр.)

НАША ЦЕЛЬ — МИР И СОТРУДНИЧЕСТВО

Совместное коммюнике КПСС и партии ФНО Алжира

По приглашению ЦК КПСС с 6 по 21 мая 1965 года в Советском Союзе находилась делегация партии Фронт национального освобождения Алжирской Народной Демократической Республики во главе с членом Политбюро ФНО Омаром Бен Махджемом. Делегация имела встречи и беседы в ЦК КПСС. В них приняли участие Первый секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев, члены Президиума, секретари ЦК КПСС Н. В. Подгорный, М. А. Суслев, секретарь ЦК КПСС Б. И. Поповарев, члены ЦК КПСС Н. М. Перов и И. В. Спирidonov.

С алжирской стороны в беседах участвовали член Политбюро ФНО Омар Бен Махджем, член ЦК ФНО, заместитель председателя экономической комиссии ЦК Абденур Али Яхья, член ЦК ФНО, руководитель комиссии массовых организаций Мохаммед Саид Маузули, член ЦК ФНО, руководитель комиссии по делам кадров и контролю Хашем Малек, члены ЦК ФНО, национальные комиссары партии Ляхдар Дерраджи и Мохаммед Раис.

Алжирские друзья ознакомились с методами и практикой работы КПСС, в частности с деятельностью райкомов и первичных партийных организаций. Они посетили промышленные и сельскохозяйственные предприятия, предприя-

тия по бурению и добыче нефти на морских промыслах, культурные учреждения, имели дружеские беседы с трудящимися об организации труда и производства, по социальным вопросам.

Омар Бен Махджем выразил ЦК КПСС благодарность за горячий, искренний прием, оказанный делегации в Советском Союзе и свидетельствующий о братских чувствах советского народа к алжирскому народу. Он выразил свое восхищение высоким уровнем политической сознательности, технических знаний и культуры советских трудящихся, экономическими и социальными достижениями советского народа, осуществленными под руководством Коммунистической партии Советского Союза.

В совместном коммюнике представители КПСС с удовлетворением отметили крупные достижения партии ФНО, правительства АНДР и алжирского народа, важные революционные, экономические, социальные преобразования, которые свидетельствуют о том, что Алжир бесповоротно сделал выбор в пользу социализма.

Фронт национального освобождения — единая передовая партия, говорит в коммюнике, проинкупата социалистической идеологии, признанная народными массами в качестве защитницы их интересов и чья роль в развитии, направленной роль в осуществлении социалистического строительства в Алжире.

Алжирская делегация с интересом ознакомились с информацией об успехах советского народа в строительстве материально-технической базы коммунизма, в развитии культуры и науки, в особенности в освоении космоса. Рост советской экономики позволяет партии и правительству обеспечить подъем жизненного уровня трудящихся.

После широкого обмена мнениями по международным проблемам представители КПСС и ФНО отметили идентичность своих взглядов по всем поднятым вопросам.

Обе партии заявили о своей готовности продолжать борьбу за мир и против угрозы мировой войны, против империализма, колониализма и неоколониализма, за свободу и независимость всех угнетен-

ных народов. Они подтвердили, что борьба угнетенных народов за свою национальную независимость и экономическое освобождение является бесспорным вкладом в антиимпериалистическую борьбу и в дело укрепления мира во всем мире. Они считают своим долгом поддерживать движение за национальное освобождение.

Обе партии решительно осуждают интервенцию американского империализма в Южном Вьетнаме и его агрессивные действия против Демократической Республики Вьетнам, которые создают угрозу всему миру. Они — приветствуют героическую борьбу народа Южного Вьетнама под руководством Национального фронта освобождения.

Обе партии осуждают открытую интервенцию американского империализма в Доминиканской Республике. Стороны осуждают аппарат, который в своей наиболее отвратительной форме свирепствует в Южной Африке. Они осуждают империалистическую политику ревизионистских правых кругов ФРГ, подтверждают свое согласие с принципом решения германской проблемы самим немецким народом.

Представители обеих партий выразили удовлетворение состоянием отношений между КПСС и ФНО. Они подчеркнули необходимость расширить обмен делегациями и сделать более частыми встречи в целях дальнейшего развития сотрудничества между партиями и укрепления установившихся уже связей. Взаимное ознакомление с достижениями в экономической, социальной и культурной областях, с методами партийной работы и работы массовых организаций позволяет обеим партиям использовать опыт друг друга в соответствии с конкретными условиями, существующими в каждой стране.

Делегация партии Фронт национального освобождения Алжира пригласила делегацию Коммунистической партии Советского Союза посетить Алжир в ближайшее для нее время. ЦК КПСС с благодарностью принял это приглашение. (ТАСС).

ШАГАЕТ ВЕСНА ТРУДОВАЯ

Стартуют чаеводы

ЗУГДИДИ. (Корр. «Заря Востока»). В хозяйствах района начался сбор чая. Более 400 колхозников артели села Корихели уже приступили к сбору. З. Тордия, М. Кауришели, М. Лагилава и другие чаеводы ежедневно сбывают весовщиком по 20—30 килограммов сортового чайного листа.

Дружные всходы

ЦХИНВАЛИ. (Корр. «Заря Востока»). Своевременно приступили к севу сахарной свеклы труженики Ередского совхоза. И вот после теплых весенних дождей появились дружные всходы. В хозяйстве началась обработка посевов сахарной свеклы. На полях бригады, которой руководит Г. Мцедладзе, эта культура занимает 20 гектаров. На 12 из них уже проведено легкое рыхление почвы. Члены бригады собираются получить с каждого гектара по 300 центнеров свеклы — на 35 центнеров больше планового задания.

Хорошо трудятся также бригады, которым руководят Г. Тирашвили и В. Вахтаганшвили.

Затем выступил первый секретарь ЦК Компартии Азербайджана В. Ю. Ахундов, который от имени трудящихся, от имени партийной организации республики выразил глубокую признательность Центральному Комитету КПСС и правительству Советского Союза за высокую оценку, которая дана труду азербайджанского народа, его вкладу в дело коммунистического строительства.

30 лет назад, в канун 15-й годовщины победы Советской власти в Азербайджане, сказал оратор, республика была

К визиту премьер-министра Норвегии Э. Герхардсена в Советский Союз

Правительство Советского Союза пригласило премьер-министра Норвегии Э. Герхардсена прибыть с визитом в Советский Союз. Премьер-министр Норвегии с благодарностью принял приглашение.

В соответствии с достигнутой договоренностью визит состоится с 30 мая по 9 июня 1966 года.

ПРАЗДНИК ЭЛЕКТРОВЗНИКОВ

Тбилисскому локомотивному депо исполнилось 25 лет. В честь этого события в Доме культуры имени Плеханова состоялось торжественное заседание. Его открыл секретарь парткома предприятия А. Гонтадзе.

С докладом «Четверть века труда и побед» выступил начальник депо А. Янени.

Затем начальник Закавказской железной дороги Г. Нагидзе поздравил рабочих и инженерно-технических работников Тбилисского локомотивного депо со славным юбилеем и вручил коллективу переходящее Красное знамя Министерства путей сообщения СССР и Центрального Комитета профсоюза рабочих железнодорожного транспорта, завоеванное предприятием по итогам первого квартала текущего года.

Секретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР З. Кванцдзе зачитывает указы Президиума Верховного Совета Грузинской ССР о присвоении почетных званий и награждении Почетной грамотой передовых работников Тбилисского депо Закавказской железной дороги. Оглашается также текст совместного решения Управления и Дорпрофсоюза Закавказской железной дороги о награждении работников депо знаками «Отличник социалистического соревнования» и Почетной грамотой. В заключение был дан концерт.

Землекопилось зерно на полях колхоза села Вардисувани Лагодзского района. На снимке: председатель колхоза И. Гобеджишвили (справа) и агроном Г. Зозинашвили проверяют степень воздействия гербицидов. Фото Э. Папана. (Фотохроника ГрузТАГ).



Выполнение плана заготовок сортового чайного листа по Грузинской ССР на 20 мая 1965 года (в тоннах)

РАЙОНЫ	План на 20 мая 1965 г.	Выполн.	% выполн.
Абхазская АССР	10.833	802	7,4
Гульрипшский	469	66	14,1
Гальский	5.621	401	8,7
Гулаутский	1.120	13	1,2
Очамчирский	3.623	232	6,4
Аджарская АССР	10.737	3.822	35,6
Батумский	2.874	1.447	50,3
Кобулетский	7.765	2.340	30,1
Келдский	85	33	35,7
Махараллезский	12.687	2.441	19,2
Зугдидский	8.319	825	10,0
Цахенджикский	3.972	112	2,8
Ланчхутский	3.500	684	19,5
Гегечорский	2.923	730	25,0
Чхороцхский	2.646	312	11,8
Чохатаурский	1.873	538	28,7
г. Тквибули	1.416	42	3,0
Шалутский	1.379	391	28,4
Цулукидзевский	1.277	322	25,2
Цхакваевский	1.239	184	14,9
Хобский	1.141	101	8,8
Самтредский	401	103	25,7
Абашский	141	14	9,9
Тержольский	112	40	35,7
г. Чинатура	88	—	—
Ванский	35	6	17,1
Зестафонский	15	1	6,7
ВСЕГО	64.746	11.473	17,7
Было на 20 мая 1964 г.	61.250	9.298	15,2

ЦЕНТРАЛЬНОЕ СТАТИСТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПРИ СОВЕТЕ МИНИСТРОВ ГРУЗИНСКОЙ ССР.



Землекопилось зерно на полях колхоза села Вардисувани Лагодзского района. На снимке: председатель колхоза И. Гобеджишвили (справа) и агроном Г. Зозинашвили проверяют степень воздействия гербицидов. Фото Э. Папана. (Фотохроника ГрузТАГ).

Страда на виноградниках

САХКЕРЕ. (Корр. «Заря Востока»). Никогда еще в районе весенние работы не заканчивались так же скатые сроки, как в этом году. Своевременное завершение земляных и культурных, отливку загляну на выполнение годового задания сделали животворной.

Сейчас ведется работа на виноградниках. Немало опешение насаждений серой и опрыскивание бордоской жидкостью. Первыми в районе начали эти работы в Сахкерском опорно-показательном совхозе. Агроучасток, который руководит Ш. Чигладзе, уже закончил опыление серой и опрыскивание на 30 гектарах.

Полностью закончили лечение виноградников в колхозах «Пирвели мацези» села Чухи, имени Махарадзе села Сахре, имени Жаанова села Орцли, имени Церетели села Схавитори и в других хозяйствах.

Полностью закончили лечение виноградников в колхозах «Пирвели мацези» села Чухи, имени Махарадзе села Сахре, имени Жаанова села Орцли, имени Церетели села Схавитори и в других хозяйствах.

У гульрипшских табаководов

Труженики сельского хозяйства района в этом году планируют продать государству 3.240 тонн табака. Для колхозов Гульрипшского района табаководство является основным источником подъема экономики. Между тем из-за заблуждения табака за последние годы производство и продажа государству табачного сырья резко снизилась, что отрицательно повлияло на экономику колхозов.

Табаководы района поставили перед собой задачу — вернуть былую славу абхазских самсучов. Правления колхозов в начале этого года наметили конкретные мероприятия, обеспечивающие выполнение государственного плана по продаже государству ароматного табачного сырья. Колхозы подобрали лучшие участки для закладки новых плантаций.

Рассадное хозяйство заложено на площади в 384 тысячи квадратных метров, на них в парники — 84 тысячи квадратных метров и в открытый грунт — 300 тысяч квадратных метров. Сейчас табаководы района высаживают рассаду на плантации.

У табаководов района есть все предпосылки к тому, чтобы выполнять предусмотренный план посадки и первичнополить задание по производству этого ценного сырья.

А. ШУЛАЯ, начальник Управления сельского хозяйства Гульрипшского района.

ПОСЛЕДНИЕ ИЗВЕСТИЯ

Дружба навечно

СОФИЯ, 22 мая. (ТАСС). Визит Председателя Президиума Народного собрания НРБ Георгия Трайкова в Советский Союз прошел в исключительно теплой и сердечной обстановке, подчеркивает в передовой статье газета «Работническо дело». Это — новое проявление братской дружбы и единства, связывающих два народа, их решимость помогать друг другу в создании новой жизни, плечом к плечу бороться за единство и сплоченность социалистических стран, за мир на Балканах, в Европе и во всем мире.

Традиционная болгаро-советская дружба имеет для нас огромное значение. Она является решающим фактором в деле завершения построения материально-технической базы социализма в нашей стране, развития ее экономики, культуры, повышения благосостояния болгарского народа, укрепления суверенитета и международного авторитета Народной Республики Болгарии.

Визит завершён

АНКАРА, 22 мая. (ТАСС). Министр иностранных дел СССР А. А. Громыко завершил сегодня свой официальный визит в Турцию и отбыл на Родину.

Советские комманданты в Софии

СОФИЯ, 22 мая. (ТАСС). По приглашению Министерства национальной обороны НРБ сегодня в Софию прибыли прославленные советские комманданты Герои Советского Союза полковник П. И. Беляев и подполковник А. А. Леонов. Тысячи жителей Софии встретили героев космоса цветами, возгласами приветствия, бурными аплодисментами.

Протест миссии связи

ХАНОЙ, 22 мая. (ТАСС). Как передает Вьетнамское информационное агентство, миссия связи Вьетнамского командования Вьетнамской народной армии послыла вчера председателю Межпарламентской комиссии по Вьетнаму протест, в котором осуждаются новые воздушные налеты агрессоров США на ДРВ.

США перебрасывают новые войска в Южный Вьетнам

НЬЮ-Йорк, 22 мая. (ТАСС). Соединенные Штаты непрерывно будут увеличивать численность своих войск в Южном Вьетнаме, чтобы предотвратить прекращение актов агрессии и войны против ДРВ, строго уважало и соблюдало Женевские соглашения 1954 года по Вьетнаму.

В послании указывается, что 21 мая 1965 года Соединенные Штаты Америки неоднократно посылали самолеты для обстрела и бомбежки ряда районов на территории ДРВ.

Миссия связи Верховного командования Вьетнамской народной армии настоятельно потребовала, чтобы правительство США прекратило акты агрессии и войны против ДРВ, строго уважало и соблюдало Женевские соглашения 1954 года по Вьетнаму.

ВЫСОКАЯ НАГРАДА РОДИНЫ

ОКОНЧАНИЕ.

Оратор говорит о славных революционных традициях бакинских пролетариев, о том, что после победы в Великой Отечественной войне Азербайджанская ССР в своем развитии шагнула далеко, далеко вперед. За всеми успехами Азербайджана в хозяйственном и культурном строительстве стоит миллионная армия рабочих и колхозников, инженеров, агрономов и ученых, творческой интеллигенции. От имени Центрального Комитета КПСС, Президиума Верховного Совета и правительства СССР Н. В. Подгорный передает всем славным передовикам и новаторам Азербайджана за их доблестный творческий труд большое сердечное спасибо.

Велики и бесспорны успехи Советского Азербайджана в развитии экономики, науки и культуры, они по заслугам высоко оценены партией и правительством. Однако еще более велики наши задачи, которые определяют гигантскими масштабами коммунистического строительства. Поэтому высокая ответственность перед Родиной, перед народом обязывает всех даже в радостные праздничные дни критически оценивать достигнутое, осмысливать упущения и недостатки, вскрывать причины, их породившие, определять меры по устранению всего, что затрудняет наше движение вперед.

Политика и вся практическая

деятельность Коммунистической партии и Советского государства определяется в конечном итоге самым важным, самым главным — постоянной заботой о благе народа. Государство из года в год все больше выделяет средств и ресурсов на жилищное строительство, благоустройство, здравоохранение, бытовое обслуживание населения. И если в этой исключительно важной области мы все еще сталкиваемся с серьезными недостатками, в том числе и в Азербайджане, то это результат прежде всего неумения как следует организовать дело, а подчас и явной неадекватности, невнимательного отношения к людям. Необходимо каждому проникнуться высоким чувством ответственности за положение дел на своем участке. Нельзя забывать, что народное хозяйство нашей страны представляет собой единое целое, что интересы каждой республики взаимосвязаны, тесно переплетаются.

Из года в год все возрастают масштабы нашего народного хозяйства, возникают новые, все более сложные задачи. Достойно сказать, что по сравнению с довоенным уровнем продукция нашей промышленности увеличилась в 7,3 раза. Теперь Советский Союз производит почти 20 процентов мировой промышленной продукции, то есть больше, чем Англия, Франция и ФРГ, вместе взятые. Наша страна хорошо начала и нынешний год. План выпуска валовой продукции за четыре месяца

выполнен на 103 процента. Хорошо трудятся колхозники и рабочие совхозов. Значительно возросли государственные закупки продуктов животноводства. Все это создает необходимые предпосылки для успешного решения новых задач. Это, прежде всего, проблемы рентабельности промышленного и сельскохозяйственного производства, значительного улучшения качества продукции, обеспечения устойчивых высоких урожаев, повышения продуктивности животноводства, осуществления широкой программы жилищного строительства и многие другие.

Партия, Центральный Комитет и правительство вполне уверены в том, что эти задачи по плечу советскому народу. Наша уверенность, подчеркнул оратор, определяется прежде всего той ценой обстановкой, которая сложилась в стране после отъезда ЦК КПСС. На этих Пленумах были, как известно, осуждены субъективизм в политике и руководстве народным хозяйством, парадность и шумиха. Тем самым созданы условия для объективного научно обоснованного подхода к анализу экономики страны. Состоявшийся в марте этого года Пленум ЦК КПСС обсудил неотложные задачи развития сельского хозяйства и определил конкретные меры по их решению.

Эти важные мероприятия, осуществляемые ЦК КПСС и правительством в последнее вре-

мя, встретили горячее одобрение и поддержку партии, всего советского народа. Сейчас строится тщательно и всесторонне ведется с хозяйственными руководителями, специалистами, передовиками производства, ЦК КПСС и Совет Министров занимаются совершенствованием организации и управления промышленностью.

Строительство нового общества — это процесс сложный и многосторонний, продолжал Н. В. Подгорный. Он зависит не только от внутренних, но и от внешних условий, от соотношения сил на мировой арене. Анализ международной обстановки показывает, что, несмотря на ожесточенное сопротивление империализма, в целом неуклонно продолжается рост сил, выступающих за мир и социальный прогресс. Несравненно выросло за последние годы могущество мировой системы социализма, социалистические страны достигли значительных успехов в развитии экономики и культуры.

В современном мире непрерывно возрастает роль народов, покинувших стог колониализма и ставших на путь самостоятельного развития. Они борются за то, чтобы преодолеть последствия веновой отсталости и грабежа империалистических держав. В своей борьбе они опираются на два главных фактора. Это, во-первых, их собственная солидарность, объединенные действия против всевозможных прощлов неоконформизма. Ярким проявлением рас-

тушего единства этих стран явилась закончившаяся недавно IV конференция солидарности народов Азии и Африки.

Вторым важнейшим фактором, способствующим успешному развитию освободительной борьбы, является всемерная поддержка со стороны Советского Союза и других стран социализма. СССР и другие страны социализма не только скрывали колонизаторов всякий раз, когда они пытались восстановить колониальные режимы или навязать имперские формы зависимости от империализма, но также оказывали и оказывают всемерную поддержку народам слаборазвитых стран в создании собственной промышленности, в развитии культуры, что является непременным условием сохранения политической независимости. Можно с удовлетворением отметить, что существенный вклад в оказание помощи молодым национальным государствам вносит и Советский Азербайджан.

Наш советские национальные республики и братские социалистические страны сумели добиться таких выдающихся успехов в развитии экономики и культуры, что по многим показателям опережают теперь различные капиталистические страны. Социализм завоевывает умы и сердца людей любого примера. Империализм, напротив, возлагает надежды главным образом на силу оружия — на морскую пехоту и парашютистов, на напалм и отравляющие вещества. На словах некоторые руководители империалистических государств, в частности, президент

США Л. Джонсон, не прочь иногда поговорить о правах каждого народа самостоятельно решить свою судьбу. На деле же Соединенные Штаты Америки грубо попррают права свободных народов, ведут себя, как империалистический жандарм.

Взоры сотен миллионов людей прикованы в эти дни к Вьетнаму. События последнего времени убедительно показали, что ответственность за обострение обстановки в этом районе несет правительство США, которое грубо нарушает Женевские соглашения 1954 года, нагло вмешивается во внутренние дела вьетнамского народа. Советские люди выражают полную солидарность с народом Южного Вьетнама. Мы глубоко уверены в том, что его справедливая борьба завершится победой. Правительство СССР по согласованию с правительством ДРВ предпринимает конкретные меры по оказанию помощи для укрепления ее обороноспособности. Мы рассматриваем это как свой интернациональный долг, и никто не должен заблуждаться на этот счет. Советские люди единодушны в том, что американские оккупанты должны уйти с вьетнамской земли, империалистическая агрессия против ДРВ должна быть немедленно прекращена, что только вьетнамский народ может решить судьбу своей родины.

Н. В. Подгорный отметил, что недавнее выступление президента США Л. Джонсона по случаю 20-й годовщины окончания второй мировой войны в Европе не может не насторожить всех, кому дорого дело мира и безопасности народов. Президент США в своей речи фактически

поддержал агрессию империалистического жандарма. Он не послужил ни предостережением, ни предупреждением, ни созданием «сдерживающей» реакции против социалистической системы и национально-освободительного движения. События в Вьетнаме, как и в других странах, являются ярким доказательством того, что империализм не способен остановить движение народов, рабочего класса капиталистических стран.

Н. В. Подгорный в заключение сказал, что объединившись, народы Советского Союза покончат со строем угнетения и эксплуатации, достигнут огромных успехов в строительстве социализма. В тесном единстве они будут и дальше решать новые задачи коммунистического строительства, добиваясь новых и новых успехов. Объединившись, рабочий класс, трудящиеся массы, народы всего мира способны отстоять мир на земле, обеспечить продвижение человечества по пути социального прогресса.

Речь Н. В. Подгорного неоднократно прерывалась продолжительными аплодисментами.

С большим подъемом участники торжественного заседания приняли приветственное письмо Центральному Комитету КПСС, Президиуму Верховного Совета и Совету Министров СССР. В заключение состоялся большой праздничный концерт.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЖИЗНЬ

Совместное советско-турецкое коммюнике

По окончании официального визита в Турцию министра иностранных дел СССР А. А. Громыко здесь опубликовано совместное советско-турецкое коммюнике. Обе стороны заявили о своем стремлении делать все от них зависящее, чтобы в соответствии с целями и принципами Устава ООН содействовать, совместно с другими государствами, уменьшению международной напряженности, улучшению отношений между государствами, обеспечению мирного сосуществования государств с различным социальным строем.

В ходе обмена мнениями, говорится в коммюнике, была выражена готовность обеих стран содействовать достижению договоренности между государствами по проблеме всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, как и по возможному частичным мерам в области разоружения.

Министры иностранных дел выразили убеждение в том, что право народов жить без всякого колониального угнетения является одним из основных условий обеспечения прочного мира.

Во время бесед состоялся обмен мнениями по кипрскому вопросу. Оба правительства подтвердили необходимость того, чтобы все заинтересо-

ванные стороны и все государства — члены ООН воздержались от любых действий, могущих осложнить обстановку на Кипре.

Обе стороны, подчеркивается в коммюнике, рассмотрели вопросы экономических и торговых связей между СССР и Турцией. Они с удовлетворением констатировали, что предпринимаемые усилия с целью развития советско-турецкой торговли начали приносить положительные результаты. Министры высказывались за дальнейшее развитие советско-турецких экономических и торговых отношений на взаимовыгодной основе.

Стороны констатировали, что взаимные визиты и контакты между государственными деятелями СССР и Турции способствовали достижению лучшего взаимопонимания между двумя странами.

Министры иностранных дел подтвердили стремление правительства СССР и Турецкой Республики продолжать, руководствуясь традициями, сложившимися во времена В. И. Ленина и К. А. Ататюрка, свои усилия для развития дружественных и добрососедских отношений и укрепления взаимного доверия в интересах обеих стран.

Обе стороны, говорится в заключении коммюнике, будут строить свои отношения на основе принципов уважения независимости, территориальной целостности и равноправия и невмешательства во внутренние дела друг друга.

От имени Советского правительства министр иностранных дел СССР пригласил премьер-министра Суата Хайри Ургюлю посетить с официальным визитом Советский Союз. Премьер-министр Турции принял это приглашение.

Открылась Будапештская международная

БУДАПЕШТ, 21 мая. Корреспондент ТАСС М. Попов передает: За стрельчатыми воротами городского парка Варошлет сегодня вновь были подняты флаги Будапештской международной ярмарки. На открытии ярмарки присутствовали заместители председателя Совета Министров ВНР Антал Апро, Йене Фок, Лайош Фехер и другие члены правительства, представители общественных, экономических и культурных учреждений, правительственные делегации, в том числе советская делегация, возглавляемая членом Президиума ЦК КПСС, первым заместителем Председателя Совета Министров СССР К. Т. Мазуровым.

Затем гости посетили некоторые павильоны и зарубежные павильоны, в том числе павильон Советского Союза, У входа в советский павильон гостей встретила глава советской правительственной делегации К. Т. Мазуров, посол СССР в Венгрии Г. А. Денисов, торгпред Б. К. Пушкин, директор павильона Ф. Т. Сахаров.

В нынешней ярмарке, которая продлится до 31 мая, впервые принимают участие Бразилия, США, Ирак, Иран, Кувейт и Танзания.

Съезд ВКТ закрылся

ПАРИЖ, 22 мая. (ТАСС). Вчера в Париже завершился работу 35-й съезд Всеобщей конфедерации труда. Общая резолюция о деятельности ВКТ была принята единогласно. В резолюции подробно анализируются нынешнее экономическое положение в стране и разоблачаются попытки крупного капитала выйти из затруднений за счет трудящихся (увольнения, перевод на неполную рабочую неделю). Только решительная борьба рабочего класса, подчеркивается в резолюции, может

заставить капиталистов и правительство отступить и пойти на удовлетворение требований трудящихся.

В резолюции отмечается, что самым главным вопросом является борьба за мир, за мирное сосуществование государств с различными социальными системами.

Съезд принял ряд других резолюций — о безработице, о социальном обеспечении и другие.

Положение в Доминиканской Республике

СЕДАНЕНИЕ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

НЬЮ-ЙОРК, 21 мая. (ТАСС). Совет Безопасности ООН продолжил сегодня обсуждение вопроса о вооруженном вмешательстве Соединенных Штатов во внутренние дела Доминиканской Республики.

Генеральный секретарь ООН У Тан сообщил Совету, что его личный представитель в Санто-Доминго Майорбе добился вчера вечером соглашения о временном прекращении огня на 24 часа, которое вступает в силу сегодня в 12 часов дня по местному времени. Соглашение, подписанное главой конституционного правительства Камааньо и главом контрреволюционной хунты генералом Имбертом, заключено по призыву Совета для того, чтобы дать возможность Международному Красному Кресту убрать трупы с улиц доминиканской столицы и оказать помощь раненым.

Делегат США Стивенсон внес на сегодняшнем заседании чудовищный по своему цинизму проект резолюции. Этот документ призывает ОАГ, т. е. по существу американские оккупационные войска, действующие от имени ОАГ, «интенсифицировать свои усилия по созданию основ для функционирования демократических институтов в Доминиканской Республике». Принятие такой резолюции означало бы прямое одобрение Советом американской интервенции, признание за США «права» силой оружия устанавливать в Доминиканской Республике удобный им политический режим.

Едва в зале Совета отзвучала уверения Эдлаа Стивенсона

о «благородных стремлениях» США и ОАГ добиться прекращения кровопролития, как генеральный секретарь У Тан сообщил о новом случае грубого нарушения войсками хунты договоренности о перемирии.

Ссылаясь на телеграмму, полученную от Майорбе, У Тан сказал, что сегодня утром войска генерала Имберта открыли и не прекращают сильный огонь по отрядам Камааньо.

Представитель СССР Н. Т. Федоренко отметил, что хотя Совет Безопасности уже более двух недель рассматривает вопрос о вооруженном вмешательстве США во внутренние дела Доминиканской Республики, он до сих пор не принял мер для пресечения американской интервенции.

Советский представитель предложил немедленно поставить на голосование советский проект резолюции, который, в частности, требует немедленно вывести вооруженные силы США с территории Доминиканской Республики.

Резолюция не прошла, поскольку в Совете западные державы имеют механическое большинство.

Н. Т. Федоренко подчеркнул, что Совет Безопасности не принял меры, предложенные Советским Союзом, не выполнил тем самым своего долга, предписанного Уставом ООН. Этот факт, сказал он, не может не подорвать веры в способность ООН эффективно выступать за защиту народов, борющихся за свою свободу, отстаивающих свою независимость от посягательств империалистических держав.

Американские агрессоры продолжают налеты

НЬЮ-ЙОРК, 22 мая. (ТАСС). Самолеты военно-морской авиации США вчера вечером и сегодня утром совершили новые налеты на территорию Демократической Республики Вьетнам, сообщает корреспондент агентства АП из Сайгона.

Помощь будет оказана

ХАРТУМ, 22 мая. (ТАСС). Суданское правительство будет оказывать помощь борющемуся народу Конго до тех пор, пока эта соседняя страна не обретет полную свободу, говорится в опубликованном здесь официальном заявлении премьер-министра Судана — Хатема аль-Халифы.

Судан готов предоставить конголезским революционерам

продовольствие и медикаменты. Он считает необходимым содействие любой стране, которая пожелает использовать воздушное пространство или территорию Судана для транспортировки продуктов питания и медикаментов в Конго.

Хатем аль-Халифа сообщил, что на этой неделе он встретился с руководителями национального и освободительного движения Конго и вел с ними переговоры относительно нынешнего положения в этой стране.

Военное положение в Колумбии

НЬЮ-ЙОРК, 22 мая. (ТАСС). В связи с массовыми студенческими демонстрациями в знак протеста против интервенции США в Доминиканскую Республику правительство Колумбии ввело военное положение во всей стране. Как явствует из поступающих из Колумбии телеграмм, в Боготе вчера семь часов продолжалась схватка студентов с полицейскими отрядами, брошенными правительством на подавление демонстра-

ции. Согласно данным газеты «Нью-Йорк геральд трибюн», 67 полицейских и 30 демонстрантов получили ранения. Студенческие волнения охватили также города Медельин, Букараманга и Барранкилья.

Правительство Колумбии, хотя и высказало некоторые критические замечания по поводу интервенции США в Доминиканской Республике, тем не менее поддержало в Организации американских государств инспирированную Соединенными Штатами идею создания межамериканских вооруженных сил для отправки в Доминиканскую Республику.

В стране введены комендантский час и цензура, усиливаются армейские и полицейские подразделения.

События недели

ВЬЕТНАМСКИЙ НАРОД ПОБЕДИТ!

Сегодня по призыву президиума Всемирного Совета Мира начинается Международная неделя действий сил мира в поддержку вьетнамского народа.

Борьба вьетнамского народа — это не только национальная и не интернациональная борьба. Народ Вьетнама защищает свои права, но он также отстаивает дело всех социалистических стран; всех свободных народов.

В мире растет движение протеста против агрессивных действий США, которые выступают на мировой арене в роли жандарма. Американский империализм затеял настоящий поход против национально-освободительного движения. Соединенные Штаты ведут «грязную войну» в Индокитае, совершают оруженное вмешательство во внутренние дела Доминиканской Республики, вместе со своими партнерами по НАТО организовали военную интервенцию в Конго, поддерживают и вооружают португальских колонизаторов и южноафриканских расистов.

По всему миру прокатывается мощная волна массовых манифестаций, митингов, собраний, которые проходят в различных странах под знаком требований положить конец американской агрессии во Вьетнаме. В выступлениях людей самых различных взглядов выражается возмущение жандармской политикой США, раздаются призывы к укреплению единства действий миролюбивых сил.

Но правящие круги США упорствуют в своей бесрассудной политике. Они идут по пути усиления интервенции в Южном Вьетнаме, не останавливаясь перед использованием напалма и ядовитых газов против мирного населения. Они прибегают к варварским бомбардировкам территории Демократической Республики Вьетнам. Американская военщина вынашивает чудовищные планы использования во Вьетнаме ядерного оружия.

Если в 1961 году в Южном Вьетнаме находилось 3164 американских солдат и офицеров, то теперь число их достигло уже 46,500. Кроме того, 27 тысяч юрских пехотинцев курсируют вдоль берегов Вьетнама на кораблях 7-го американского флота. Однако, чем больше сил пускают в ход интервенты, тем с более сильным сопротивлением они сталкиваются. Активнее патриотов Южного Вьетнама еще более возросла. Патриоты нанесли новые и новые удары по опорным пунктам и базам оккупантов. Земля горит под ногами интервентов и их марионеток.

Расчеты Пентагона вести борьбу против освободительного движения в Южном Вьетнаме руками самых вьетнамцев, как и следовало ожидать, потерпели полный провал. Более чем полумиллионная маршнотка и алая армия оказалась неэффективным оружием в руках агрессоров. Масштабы, которые приняло дезертирство ее солдат, красноречиво говорят об их нежелании отстаивать антинарод-

ное дело. Интервентам приходится самим вести «грязную войну» во Вьетнаме, расликаясь за бесрассудную авантюру кровью своих солдат и офицеров. Потери американцев в Южном Вьетнаме достигли уже более двух тысяч ранеными и пьются от человек убитыми.

«Медные каски» Пентагона не хотят считаться с уроками истории, не желают сделать выводы из поражения, которое понесли более десятилетия назад в Индокитае французские колонизаторы, получившие, кстати сказать, в то время большую военную и финансовую помощь от США. Но вот как оценивает нынешнее положение во Вьетнаме бывший командующий французским экспедиционным корпусом в Индокитае генерал Анри Наварр. В интересной французской газете «Эспри» в феврале этого года он сказал: «Нынешняя обстановка напоминает мне ту, которая была в июне 1953 года, когда я взял на себя функции командующего. Разложение началось далеко вглубь. Вьетконг (Фронт национального освобождения Южного Вьетнама — Ред.) почти полностью контролирует сельские районы... А общественное мнение все более склоняется к нейтралитету, который становится центром на сторону противника».

На страницах американской печати можно встретить горькие признания насчет того, что надежды, возлагавшиеся Пентагоном на результаты варварских налетов на территорию Демократической Республики Вьетнам, не оправдались. «По-

ного представителя четырехмиллионного коренного населения страны.

Это правительство сформировано в результате недавних инсценированных выборов, от которых практически было отстранено все африканское население страны.

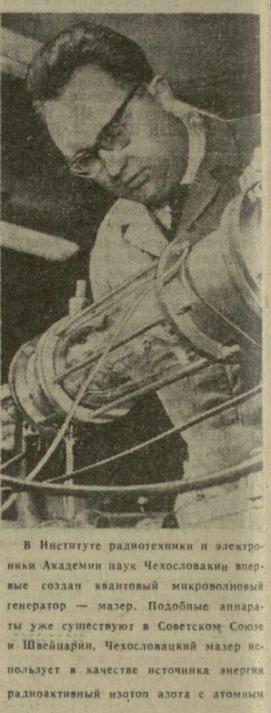
Состоявшаяся недавно в Лондоне сессия совета НАТО продемонстрировала растущую и опасную для США даже среди их союзников тенденцию. Как сообщалось в печати, делегат Франции категорически отказался одобрить агрессию США во Вьетнаме. Корреспондент газеты «Нью-Йорк таймс» Дрю Мидлтон указывает, что критика США, с которой выступили на сессии совета НАТО норвежский министр иностранных дел Ланге и датский министр иностранных дел Хеккеруп, отражает «растущее беспокойство в связи с американской политикой».

Соединенные Штаты проводят свою политику без учета реальной обстановки. Правильный путь США хотели бы указать национально-освободительное движение народов и свободные империи. Но эти времена ушли в прошлое безвозвратно. Нет на земле такой силы, которая могла бы спасти поработившую колониальную систему от полного уничтожения.

Музейный вьетнамский народ, ведущий героическую борьбу против агрессоров, — это один. На его стороне — Советский Союз, другие социалистические страны, все прогрессивное человечество.

Социалистические страны, все миролюбивые народы властно требуют немедленного прекращения американской агрессии, вывода американских войск из Южного Вьетнама, безусловного соблюдения Женевских соглашений, признанных всеми вьетнамскому народу.

Вьетнамский народ борется за правое дело, и он победит!



В Институте радиотехники и электроники Академии наук Чехословакии впервые создан качественный микроволновый генератор — кварц. Подобные аппараты уже существуют в Советском Союзе и Швейцарии. Чехословацкий кварц используется в качестве источника энергии радиоактивный изотоп азота с атомным весом 15.

Фото ЧТК — АПН.



1. ТВОРЕЦ ДОНСКОЙ „ИЛИАДЫ“

Михаил Шолохов — самый большой писатель нашего времени и вместе с тем человек несравненной простоты и задушевности. Помню встречу в Кахетии на берегу реки Инцоби, в лесу, когда грузины чествовали Шолохова. Были здесь виноградари, хлеборобы, учителя. В задушевных речах, беседах все говорили о шолоховской любви к правде, к человеку, о его полнокровном реализме, о зорких глазах писателя, о том, как согревает людей его душа. От всего сердца благодарили читателя великого писателя.

— Мы впервые видим вас, но встречаем как нашего старшего друга, — говорили они.

В ответ на это Шолохов сдержанно улыбался.

Он покорял тихим нравом, застенчивым характером. Весь облик писателя говорил о высокой скромности, которая так красит его.

Шолохов — человек глубокого раздумья, но вместе с тем открытый, жизнерадостный. Он искренен, сердечен. Непосредственна его природная доброта, его большое человеческое сердце, сила обаяния.

«Завоевать весь мир — это небольшое геройство, геройство — покорить сердце хоть одного человека», — говорили наши предки, а Шолохов своим сердцем покорил миллионы. И потому слово Шолохова — что тучный колос, что души-

стые медовые травы Донских степей, что правда, сила и слава народа.

...Шумит Инцоби. Швыряет брызги, тоно алмазы. Над быстро текущими струями горной реки звучит в честь Михаила Александровича застольная «Мравалжамьер», а он, спокойный, уравновешенный, светлый человек, говорит о духовных традициях, пьет за эти высокие горы, за тех, кто создает обилие хлеба, вина, любви.

Кахетия — край виноградной лозы, край замечательных тружеников. Как родного сына встречала она Шолохова. Широко раскрыли свои объятия жители Сигнахи, города-крепости.

...Мы стоим на балконе. Над нами — чистое, голубое небо, озаренное лучами солнца, как сама радость.

Михаил Александрович долго, неотрывно смотрит на Алазанскую долину.

— Сигнахи выстроили, наверное, для того, чтобы любоваться этой чудесной долиной, — говорил он. — Действительно, удивительная у вас страна. Какие просторы! Очень сожалею, что до сих пор не был: не знаю красоту Алазанской долины — преступление!

Георгий ЛЕОНИДЗЕ,
народный поэт Грузии

Цицандали... Обителью муз называли это место грузинские и русские поэты девятнадцатого века. Здесь жили Нина Чавчавадзе-Грибоедова и ее сестра Екатерина: их красоте и традиция посвящались стихи грузинских и русских поэтов. В Цицандали Шолохов побывал в Доме-музее Александра Чавчавадзе — замечательного поэта, война и общественного деятеля, переводчика Вольтера, Ракина, Корнелия, друга Чаадаева, Раевского, Бестужева-Марлинского, тестя Александра Сергеевича Грибоедова.

...Мы едем из Телави через Гомбори в Тбилиси. Отдохнуть остановились в Тетрицкелеби, напротив хевсурской деревни, зарплата речью о мужестве ее жителей. Особенно понравился ваятель сильных характеров рассказанный мной эпизод из далекого прошлого хевсуров. В поединке был убит хевсур — храбрый воин. Перед смертью он молил бога: «Боже, дай мне

Кого ни восхитит открывающаяся с высоты Джвари величественная панорама! На левом берегу Арагви — отвесный утес горы Зедзени, увенчанный развалинами древнего монастыря. Внизу — знаменитая Мухранская долина, откуда начинается ущелье Арагви, вдали видна вершина Казбека. У подножия Джвари — Мухета со знаменитым собором Светицховели.

Внимательно слушал Михаил Александрович наш рассказ. Его интересовали не только древности Мухеты, но и новая жизнь, сегодняшний день.

Потом — Военно-Грузинская дорога: Жинвали, Анаури, Пасанаури, Млетри, Гудаури, Снони, Казбери, бешеный Терек, Дарьяльское ущелье, развалины дворца Давида Строителя... Шолохов вернулся в Тбилиси, щедро вознагражденный величественной природой.

...Многое запомнилось мне из этих волнующих встреч Шолохова с грузинской землей. Нашего гостя поразили древний пещерный город Вардзиа, высеченный в скале на берегу Куры, восьми-десятиуровневая полуразрушенная крепость

он — Грузинский народ — гениальный композитор!

Помню, в Кахетии тишину окружающих нас горных лесов Михаил Александрович назвал глухой Бетховеном, подражая мевал внутреннему творческому миру гениального композитора.

— Спойте «Черную ласточку», — просил он певцов.

А в Пасанаури и в Цицети по его просьбе не раз исполнялись песни на стихи Важа Пшавела «По ту сторону туч».

Кахетинцы пели за столом в честь Шолохова знаменитую застольную — «Мравалжамьер».

— Видите, какой голос у Алазанской долины, — говорил Шолохов. На лице его светилась улыбка. — Пойте, и мы с песней пройдем Алазанскую долину!

...Мне показалось, что Михаил Александрович не любит много говорить о литературе, но он всегда на страже ее достоинства. Помню, в обществе грузинских поэтов в его присутствии зашла речь о поэтических лауреатах, Шугли, багатурии. Шолохов смеялся, но вдруг глаза его стали серьезными, он заговорил уже другим тоном о трудностях творчества.

— Это напряженный, святой труд, и с легкостью к лаурам не прибьешься...

Шолохов сам мученик слова и его триумфатор. Если он славится словознанием, то, кроме блестящего таланта, добился этого благодаря упорному труду.

— За эти несколько дней вы объехали почти пол-Грузии и, наверно, очень утомились? — как-то спросил у Шолохова.

— Любовь не утомляет, — ответил он. — Я увидел много радостного и открывающего. Здесь для меня все было родным, близким, дорогим. Но прожить в Грузии одну неделю — мало. И поэтому я еще вернусь.

Быстро пролетели дни пребывания Шолохова в Грузии. Нелегко — расставаться с ним. Нас очаровали его ясный, возвышенный ум, его крылатое сердце.

И вот теперь уже мы на Дону, 1961 год. Знойный июль. Георгий Джбладзе, Давид Мчедlishvili и я — в гостях у Шолохова.

Звонящее утро. Подъезжаем к дому писателя. На ступеньках дорожек — машины, груженные зерном. Донской урожай!

Приветливый, хлебосольный дом в Вешках. Нам приглашают к берегу реки Хопер, зовут на рыбалку. Меня, грузина, избалованного богатствами родной природы, поразила красота донского пейзажа: изумительная зелень лугов, благоухание полей.

...На берегу Хопра воздвигнут большой шатер. В котле варится стерляжья уха. Тут же накрыт стол.

Мы были окружены вниманием и лаской Михаила Александровича и сердечным радушием обязательной хозяйки Марии Петровны. Три дня в доме Шолохова запомнились нам на всю жизнь.

В те дни у Шолохова гостил скандинавский издатель с женой. Говорили о литературе, о стихах. И вдруг неожиданно для нас хозяин стал объяснять зарубежному гостю значение Важа Пшавела.

— Это горный орел грузинской поэзии. Большое умение, что до сих пор его стихи не переведены на языки мира. Рекомендую вам издать произведение великого грузинского поэта, — горячо предложил он.

...Тихий Дон издревле славится изобилием, он плодороден долины Нила. Творчество Шолохова — это тоже добро Тихого Дона. Ведь щедрость родной земли рождает щедрость таланта. Сила таланта Шолохова — в его неасытной любви к своей земле.

Берега реки Хопер... Поля, душистые травы, волотал тишь... Стоит Шолохов, ондыная взором родные просторы. Босиком бегал он когда-то в детстве по этой земле, творец донской «Илиады».

Обожженный солнцем, с обветренным лицом, как скромный хлебопашец, созерцал он родные места. Он был похож на древнего дубравного бога, Я долго смотрел на него и думал: как глубоко он владеет тайнами этой земли. Его душа соткана из цветов и колосов. В его жилах течет кровь целины.

СЛОВА ЛЮБВИ

Радость открытия

Неиссякаемая любовь к людям, безудержное стремление, во всей красоте раскрыть духовный мир своих героев, неукротимая сила таланта — вот черты, которые мне особенно дороги в творчестве замечательного писателя земли русской. Его книги — это всецелый разлив полноводного Дона, стремящего свои волны в вечность бессмертия. Таков и Шолохов. Он будет жить вечно, как Дон. Нет начала и конца влюбленности великого мастера, подарившего миру радость открытия новых стран. Именно стран, ибо каждое произведение Михаила Александровича — это страна, населенная величественными жителями — героями, чьи имена вошли навечно в историю литературы.

И. ТАТИШВИЛИ,
академик Академии наук Грузинской ССР.

Частица жизни

Далеко от нас степи Донские, привольные степи, что и взглядом не окинешь. Но удивительно приблизились они к нашим цветущим долинам. И обдал это великий советский писатель Михаил Шолохов, чьи произведения читают сегодня во всей Грузии.

Его «Поднятая целина» — это подлинная энциклопедия жизни колхозной деревни. Это — ее становление и рост, борьба за будущее и мощные шаги к свету новой жизни. Стойкие, мужественные образы Давыдова и Нагульнова — вот идеал партийного руководителя, созданный рукой большого мастера. Таких людей родила наша великая эпоха. Такие люди идут первыми в борьбе за наше завтра, за коммунистические высоты. Именно поэтому мне и дорог Шолохов.

Г. АЗАРШВИЛИ,
секретарь Гурджаанского райкома партии.

Магический ключ

Язык Шолохова доступен и понятен каждому. Какой бы национальности ни был читатель, он живни в произведениях писателя языком, реальных людей, людей, падающих высокими человеческими чувствами, собственными и понятными каждому простому человеку, борющемуся за все светлое и возвышенное.

Читаешь произведения Шолохова, и чудится, будто в руках у него магический ключ к сердцу человека. Он открывает нам новый, ведомый доселе мир, мир трагического звучания и героического пафоса. Таков его «Тихий Дон». Это мое любимое произведение. Да разве можно его не любить, когда в нем образы, нарисованные так ясно, смотрят со страниц романа и на всю жизнь остаются в памяти с их беспредельной любовью, с их бездонно богатым внутренним миром!

В. ГОЦИРИДЗЕ,
начальник управления «Тбилистсельстрой».

ЛЕТОПИСЕЦ НАШЕЙ ЭПОХИ

В окнах небольшого деревянного дома над Вешенским круто бережьем и в часы полудня и в мгновение забрезжившего рассвета можно увидеть свет и склон и в него ся над письменным столом седовласого писателя. Из Волгограда и Берлина, Тбилиси и Риги, Лондона и Осло, Нью-Йорка и Стокгольма нескончаемым потоком идут письма, телеграммы, рукописи. Пишут мужественные герои Бреста и защитники легендарного дома Павлова в Волгограде, известные писатели Чарльз Сноу и Джон Стейнбек, сотрудники Славянского института Университета имени Карла Маркса, только что организовавшего международный Шолоховский симпозиум в Лейпциге, и многие, многие другие.

Знаменательно, что в Лейпциге в канун двадцатилетия победы над фашизмом и шестидесятилетия М. Шолохова студенты из Пенны и Эрфурта горячо спорили о гуманизме Шолохова, а профессора из ГДР и Праги, Варшавы и Софии обсуждали на симпозиуме доклад на тему: «Шолохов и современность». «Борцы. Солнцевания и произведения Шолохова». Писатель, обогативший мировую литературу глубоким знанием революционной эпохи, певец негасимого мужества Соколовых, Давыдовых, Нагульновых, по праву завоевал признание всего прогрессивного человечества.

Родная Донская степь без конца и края! Это она, раздольная, залитая ликующим весенним светом, расцветшая огоньками тюльпанов и омываемая водами Дона, наполнила горячий сыновней любовью сердца юного героя юности-продрабиника Шолохова и героев его ранних «Донских рассказов» и «Лазоревой степи» — Петра Кремиева, Ефима, продкомиссара, отдающих жизни за счастье народа.

Это она вызвала неповторимые по своей душевной гармонии слова писателя: «Низко кланяюсь и по-сыновни целую твою пресную землю, донская казачья, неержавящая кровью поднятая степь!»

Это она неотрывно стояла перед глазами военного корреспондента «Иранды» полковника Шолохова, когда он прошел с теми, кто сражался за Родину, от Дона до Волги и написал выстраданное горячее «Слово о Родине». А потом опять по зову сыновнего сердца вернулся к могилам Давыдова и Нагульнова, чтобы сказать прощальные слова борцам революции: «...Вот и отпели донские солдаты дорогим моему сердцу Давыдову и Нагульнову, отпела она и поспевающая пшеница, отзвенела по камням безымянная речка, текущая откуда-то с верховьев тремягачего буерака... Вот и все».

Через все произведения Шолохова — от «Донских рассказов» до последних глав книги «Они сражались за Родину» — прохлдит удивительная история страны, проложившей человечеству путь к счастью, история великого народа, воодушевленного могучими идеями комму-

низма, спасителя демократии и независимости народов мира.

Трагическая фигура Григория Мелехова — самобытно одаренного, мятежного человека, оторвавшегося от народа и пытавшегося идти против исторического течения — помогает и теперь миллионам людей выбрать верную дорогу борьбы за утверждение коммунизма.

Взаимоотношения наших современников с героями «Тихого Дона», «Поднятой целины», «Судьбы человека» прошли испытание временем.

Из книги в жизнь пришли прямодушный Давыдов, угловатый Нагульнов, человечный Разметнов — те разведчики нового, которые прокладывали первые борозды коллективизации на Донской земле. Носители неподкупной чистоты помыслов ума и сердца, целиком отданных народу, шолоховские коммунисты стали, по словам лейпцигских студентов, «нравственной совестью целой эпохи». Две книги этого монументального романа о коллективизации наполнены неуязвимым ароматом пробуждающей целины, звенят голосами тружеников — К. Майданникова, И. Шалого, У. Рыкалина, Д. Ушакова, И. Аржанова и других, разбивших полувешевых и лютневских, преобразившихся в процессе коллективного радостного труда. Эпизод «Поднятой целины», повествующий о событиях тридцатилетней давности, обращен к нашим дням.

Рассказ Шолохова о судьбе Андрея Соколова, о величии гуманизма простого русского солдата, спасшего мир народам мира и пригравшего на отцовском плече поколение Ванюток, строителей коммунизма, превратился в символ могущества Советской Родины, величия души народа, горячий, как огонь, ясный, как солнце. И снова писатель возвращается к роману «Они сражались за Родину», повествующему о бессмертных людях в солдатских шинелях, возвращается, чтобы никогда сверстники Ванютки и Мишатки не видели душегубок Освенцима, Бухенвальда, Майданека.

Произведения Шолохова в силны не только своим социа-

листическим гуманизмом, поэтической одухотворенностью и жизненностью, но и горячим чувством интернациональной дружбы. Грузинский народ, который более четверти века назад получил первые переводы «Поднятой целины», «Тихого Дона», сразу был покорен нравственной силой, духовной красотой шолоховских героев. Встреча великого русского писателя на грузинской земле в июне 1961 года вылилась в яркую демонстрацию дружбы и братства.

В Цицандали в Книге вичацелины Дома-музея А. Чавчавадзе он ярко выразил мысль об органической связи грузинской и русской культуры: «Свято храните все то, что связано с именем Чавчавадзе, с историей Грузии, историей трогательной любви Грибоедова. Это наша общая история издревле родственных культур, милая сердцу история ушедших в бессмертие».

Уехав из Грузии, Шолохов продолжает поддерживать тесную связь с близкой его сердцу землей. Телеграмма, присланная им на юбилей Важа Пшавела, является волнующим свидетельством нерушимой дружбы классика советской литературы и грузинского народа: «Я горько сожалел, что в этот день я не с вами, дорогие грузины и грузинки... Важа Пшавела бессорно писатель мирового значения, и в этот день примите меня в число тех, кто по-сыновни, с любовью склонит голову перед прахом того, чьи творения дают нам негаснущее эстетическое наслаждение, кто поистине бессмертен!».

Поистине бессмертен и сам народный писатель, певец дружбы и братства народов, воссоздавший в веках красоту и нравственную силу могучей Советской державы, провозгласившей во весь голос: «Мир не отнять у тех... чьи глаза видели и навсегда запечатлели в памяти ужасы прошлой войны. Мир и будущее навсегда наши!» Пожелая же ему, вдохновенному сыну Донской земли, в дни славного шестидесятилетия нового творческого взлета, чтобы снова зазвучало на весь мир живое шолоховское родниковое слово!

Т. ШАРОВА,
кандидат филологических наук.



На снимке: Михаил Шолохов в гостях у Георгия Леонидзе.

еще раз родиться, и если враг снова меня убьет, то пусть никогда больше не ожну!»

2. Еще до приезда в Тбилиси Шолохов говорил, что в Грузии его тянет сердце, а не любовь, потому что Грузия всегда была для него родной землей, и желание принести ей дань уважения была сокровенной мечтой писателя на протяжении тридцати лет.

Я давно знаю славного сына Дона. В 1935 году летом я ехал в Москву. На станции Миллерово в наше купе вошел молодой, симпатичный человек с синими задухивными глазами, в белой парусиновой рубашке. От него веяло светом, душевной чистотой. Мне запомнилось доброе лицо со следами глубоких внутренних переживаний.

Познакомились. Это был Михаил Шолохов. Потом мы встречались в Москве, на съездах писателей. И вот встреча в Грузии.

Тбилиси. Столица Советской Грузии, древний и вечно юный город. Жители Тбилиси, писатели ознакомили радушный прием дорогому гостю. Шолохов восхитился ритмом Тбилиси, биение его сердца. Он побывал в музеях, театрах, затем поднялся на плато Мтацминда.

Отсюда, с могучей горы святого Давида, в глубоком раздумье окидывал он взглядом весь город и тихо говорил: — Я так и ожидал...

На следующий день началась поездка по району Грузии. Из Тбилиси Михаил Александрович направился во Мухету — древнюю столицу и культурный центр Грузии. Он поднялся на гору, где возвышается Джвари, исторический памятник VI века.

ПРОПИСАНЫ НАВЕЧНО

Михаил Шолохов... Кому не известно это имя? Его хорошо знают в нашей стране и далеко за ее пределами. Талантливые произведения этого великого мастера русского слова обогнали весь мир, издаются и читаются во всех краях земного шара.

Имя Шолохова дорого и близко сердцу каждого грузина — имя великого русского писателя, чьи произведения вошли в каждый дом и прописались навечно на книжных полках и в сердцах озабоченных хозяев. И это самая высокая оценка труду писателя. Ведь популярность автора измеряется, прежде всего, любовью читателей.

В конце каждой книги, по последней страничке, всегда имеется мелко набранная колонка цифр — это тираж произведения. Какое число, что может значить сухие цифры? А как о многом они говорят! Первым произведением Шолохова, переведенным на грузинский язык, была книга «Поднятая целина». Ее вышло в свет издательство «Сахелгами» в переводе

Аристе Чумбадзе. Впервые познакомившись с Шолоховым через «Поднятую целину», грузинский читатель полюбил его навсегда. Второе издание этой книги было осуществлено четверть века спустя. В 1962 году издательство «Накадули» выпустило в свет первую книгу «Поднятой целины» тиражом 5 тысяч экземпляров.

В грозные годы войны была издана небольшая книга писателя «Наука ненависти». Она поднимала народ на борьбу, вдохновляла его на подвиги. В 1942 году эта книга уже вышла на грузинском языке.

Большую работу по переводу на грузинский язык эпопеи Шолохова — романа «Тихий Дон» проделала Тинатин Джавахишвили. Первая книга романа была издана в 1955 году тиражом 10 тысяч экземпляров. Весь тираж разошелся за несколько дней. В 1958 году на прилавках книжных магазинов появилась 20 тысяч книг 11 части «Тихого Дона». В том же году вышли остальные части романа общим тиражом 70 тысяч экземпляров.

В 1960 году издательство «Цодна» осуществило повторное издание первой книги романа. В 1964—1965 годах «Сабхота Сакартвело» подарил грузинским читателям еще 15 тысяч книг «Тихого Дона». Шолохов читает все. Малые и большие. У него учился наша молодежь, его читают наши дети. Рисская «Судьба человека», переведенный на грузинский язык молодыми мастерами прозы Р. Ианишвили и К. Хомерики и изданный «Накадули» тиражом 20 тысяч экземпляров, разошелся с молниеносной быстротой.

А совсем недавно маленькие читатели нашей республики получили 10 тысяч книг детских рассказов Шолохова.

На рисунках: иллюстрации Ирины Развалки к «Тихому Дону» и «Судьбе человека».



